



calvià al dia

Número 19 . MARZO - ABRIL 09 . Revista municipal

Así será la pista de Atletismo de Magaluf



Carlos Delgado y Manuel Onieva, gerente del Instituto calviàner del Deporte, junto a Mikhail Butov, secretario general de la Federación rusa de Atletismo



Calvià busca más turistas

- El Ayuntamiento presenta la pista de atletismo al mercado ruso, renueva su material promocional y apuesta por el deporte y la naturaleza como pilares para captar nuevos visitantes
- El alcalde de Calvià acude a Berlín y Moscú para reunirse con agentes turísticos, touroperadores y federaciones





El teu impuls professional

ciutadans!

Recerca d'Ocupació

crida al

971 13 46 13



ifoc

Institut de Formació
i Ocupació de Calvià



AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA

C/ de na Boira, nº 2 a 6
07181 Palmanova - CALVIÀ

www.ifoc.es

EDITORIAL

Apuesta por un turismo activo

En apenas una semana, Calvià ha estado presente en dos de las ferias turísticas más relevantes del sector: Berlín y Moscú. Hasta allí se desplazó el alcalde de Calvià para presentar en primera persona el nuevo sello turístico del municipio y la nueva pista de atletismo de Magaluf, respectivamente. Dos medidas que obedecen a la apuesta decidida del Consistorio de no quedarse de brazos cruzados ante los daños colaterales que la crisis mundial puede tener sobre el turismo.

Berlín vio la puesta de largo de una nueva marca, para fidelizar a los turistas con Calvià, y de nuevos folletos promocionales, a los que se añadirá una nueva página web turística antes del verano. En Moscú, la gran protagonista fue la nueva instalación construida en Magaluf, que viene a completar una red de centros deportivos ya de por sí destacada, pero que a partir de ahora podrá ofrecer nuevas posibilidades, especialmente para el entrena-

miento de atletas y clubes de fútbol de países del Norte y del Este de Europa.

La práctica deportiva y el contacto con la naturaleza son dos elementos cada vez más demandados tanto por los propios residentes como por los miles de turistas. En ambas cuestiones, Calvià es un sitio privilegiado y los esfuerzos del Ayuntamiento en materia turística apuntan a esa dirección. Las playas y el mar son un reclamo seguro, pero limitado en el tiempo. El deporte no entiende de estación en nuestro municipio, si lo comparamos con las duras condiciones climatológicas que soportan en otros países, y lo mismo sucede con la realización de actividades al aire libre, como senderismo, montañismo, etc. Deporte y naturaleza de la mano, como complemento al sol y la playa. Más y mejor oferta para el turista en tiempos de crisis. Lo que no conduce a ningún sitio es el inmovilismo.

NO TE LO PUEDES PERDER

MOSTRA DE CUINES Viernes de abril

Todos los viernes de abril tienes un cita con la rica y variada gastronomía del municipio, gracias a una nueva edición de la Mostra de Cuines, que mantiene el mismo formato que el año pasado. Infórmate en www.calvia.com y haz tu reserva.

MUSICAL EN PEGUERA 2 y 3 de mayo

El auditorio acoge la representación Viu el Musical, de la companyia Bluextrem, una selección de los mejores musicales de los últimos tiempos. Un género que está de moda y con el que podrás disfrutar de algunos números que son un icono de la escena musical.

DÍA DE EUROPA 10 de mayo

El Paseo del Mar de Palmanova vuelve a ser el marco de celebración del Día de Europa en Calvià. La jornada se iniciará a las 12 horas y se prolongará hasta las 22 horas. Más de 80 stands, música en vivo y animación para los más pequeños para pasar un domingo multicultural.

Sumario

En portada

- Calvià una nueva marca turística en Berlín 4
El alcalde presenta la nueva pista de Magaluf en Moscú 5

Calvià al dia

- Finaliza la primera fase de las obras en el Bulevar de Peguera .. 6

Calvià se mueve

- Calvià recicló más y mejor en 2008 7
El Ajuntament reducirá el consumo en el alumbrado público 8
Nuevo servicio a la mujer víctima de violencia 10

Calvià deporte

- Los atletas del ADA Calvià triunfan en el Nacional de pista 19

Calvià cultura

- Vuelven las rutas culturales 22

Edita: Ajuntament de Calvià.
C/ Julià Bujosa Sans, batle, 1. 07189 Calvià
Tel: 971 139136 Fax: 971 139148
email: calviaaldia@calvia.com

Dirección: María José Merino, Andrés Lasaga.
Redacción: Joana Noguera.

Fotografía: Ramón Rabal / Archivo Ajuntament
Foto portada: Agradecimiento a Distribuidora Rotger

Maquetación: Grupo Part Forana
Imprime: Ingrama S.A. D.L.: PM-2034-2007 .
Impreso en papel reciclado y ecológico

En portada

IMPULSO AL TURISMO

Calvià presenta su nuevo sello turístico en Berlín

La marca trata de fidelizar a los turistas con un destino de infinitas posibilidades y para todas las edades

Calvià presentó en la ITB de Berlín un nuevo sello turístico, dentro del paquete de medidas impulsadas por el alcalde Carlos Delgado para relanzar la promoción del sector. Con esta nueva marca, que nace de la fusión de una manzana y un corazón, con unos colores cálidos, donde el verde y el azul se entremezclan, Calvià estará presente a partir de ahora en todas las ferias y eventos turísticos.

Una marca que viene acompañada, además, por una nueva imagen en los folletos promocionales editados por el Consistorio y que también han sido presentados durante la cita celebrada en Berlín. Antes del verano, estos cambios también tendrá su traslación a una nueva página web turística más actual y dinámica, en la que los visitantes de Calvià también podrán opinar sobre su estancia y sus experiencias en el municipio, con información de interés actualizada en cuatro idiomas.

La nueva imagen turística de Calvià presidió el stand que el Ayuntamiento y las Asociaciones Hoteleras volvieron a compartir para presentar la oferta turística del municipio de cara a la nueva temporada turística, en



Autoridades, hoteleros y empresarios, en el stand de Calvià.

la que las perspectivas indican que el sector aguantará la crisis mejor que otras actividades y las cifras de ocupación no debe-

rían sufrir un descenso acusado. En este sentido, los principales touroperadores alemanes reconocieron que la recesión econó-

El Ayuntamiento renueva el material promocional y prepara una nueva web turística

mica mundial se sentirá en las reservas hacia Baleares y España, pero confían en que los descuentos y las contrataciones de última hora surtan efecto.

La práctica deportiva y las actividades en contacto con la naturaleza, además, por supuesto, de la excelencia de sus playas y de su oferta hotelera y complementaria de primer nivel, son los pilares de la promoción turística de Calvià para seguir siendo un destino de primer nivel en el arco mediterráneo.

Hasta Berlín se desplazaron el alcalde de Calvià, Carlos Delgado, así como la regidora de Turisme, Kate Mentink, y el director de Desarrollo Estratégico y de la Fundación Calvià, Antonio Rami, que intercambiaron impresiones con hoteleros del municipio y profesionales del sector.

Finaliza con éxito el programa 'Calvià, el invierno europeo'

La Asociación Hotelera de Peguera y Cala Fornells organizó el 20 de marzo una paella con motivo del cierre del programa Calvià, el invierno europeo. Unas 400 personas, la mayoría turistas, se reunieron en el aparcamiento del Casal de Peguera en una actividad que ponía el colofón a un completo y variado programa que se ha venido desarrollando desde el mes de noviembre, bajo la organización de las

asociaciones hoteleras y el apoyo económico del Ayuntamiento.

El objetivo fundamental de este programa no es otro que ofrecer una oferta variada y atractiva a los turistas en otoño e invierno, en los que la playa pasa a un segundo plano. Así, durante estos meses, se han desarrollado, entre otras, actividades como senderismo, pilates, conciertos o excursiones.



Antoni Rami, director general de Turismo, departe con alguno de los presentes al acto.

IMPULSO AL TURISMO

Calvià promociona su oferta deportiva en Moscú

Delgado presenta la pista de atletismo y el campo de fútbol de césped natural a autoridades, federaciones y touroperadores rusos

Pocos días después de presentar la nueva imagen turística de Calvià en Berlín, al alcalde de Calvià presentó en Moscú la pista de atletismo y el campo de fútbol de césped natural, en el marco de la Feria Internacional de Turismo MITT. Carlos Delgado, acompañado por el gerente del Institut Calvianer de l'Esport, Manuel Onieva, tuvo la oportunidad de dar a conocer esta importante instalación deportiva, que se encuentra ya en la fase final de construcción, y cuya inauguración tendrá lugar

en el mes de julio con la celebración del Campeonato de España Júnior de Atletismo, a los principales agentes deportivos y turísticos de Moscú.

A la presentación organizada por el Consistorio asistieron el secretario general de la Federación Rusa de Atletismo, Mikhail Butov, con quien Delgado también tuvo la ocasión de compartir un desayuno de trabajo para explicarle personalmente todos los detalles de la instalación ubicada en Magaluf. Butov se mostró muy interesado en las posibi-

lidades que ofrece la pista, tanto por su ubicación y la oferta hotelera y de servicios complementarios disponibles en Calvià, como por las características técnicas de la misma.

También tuvieron ocasión de conocer el proyecto Georgi Elkin, de la Agencia Federal de Deporte y Cultura Física; Olga Tsyplakova, directora del Instituto de Deportes; el presidente de la Federación Rusa de Golf, Konstantin Kozhevnikov; representantes de los dos touroperadores rusos más importantes en

España, Natalie Tours y Tez Tours, así como Antonio Llabrés, alto directivo de Sol Melià.

En una visita posterior a la MITT, Carlos Delgado tuvo la ocasión de presentarle el proyecto a Luis Boves, director de la Oficina de Turespaña en Moscú, quien calificó la instalación deportiva de un producto con mucha proyección deportiva para los equipos de fútbol y atletismo rusos. También se entrevistó con los representantes de Sol Melià, Natalie Tours e Iberojet, presentes en la feria.



Delgado compartió un desayuno de trabajo con Mikhail Butov, secretario general de la Federación rusa de Atletismo.



El alcalde, junto a Konstantin Kozhevnikov, presidente de la Federación rusa de golf.



Delgado, junto a Olga Tsyplakova, directora del Instituto Nacional de deportes de Moscú.



Onieva y Delgado, junto a José Cañellas, director del touroperador Natalie Tours en España, el primero en el mercado ruso.



El alcalde también presentó la oferta de Calvià a Luis Boves, director de Turespaña en Moscú.



El alcalde y representantes de TEZ Tour, el segundo importante en el mercado ruso.

Calvià al dia

En marcha los proyectos financiados por el FIL

Ya se han iniciado 11 de las 37 actuaciones presentadas por el Ayuntamiento

Once de los 37 proyectos presentados por el Ayuntamiento con cargo al Fondo Estatal de Inversión Local ya están en marcha. En concreto, se trata de la mejora de la evacuación de aguas pluviales en el punto bajo de la calle Falconer de Portals, en arreglo de la red de pluviales de las calles Alosa y Coloma de Son Ferrer, la mejora de la intersección de la carretera Santa Ponça-Son Ferrer con la calle Neptuno de El Toro, el acondicionamiento del local del concejal de Santa Ponça, ubicado dentro del Polideportivo, la mejora de la bifurcación de la calle Espiga de Peguera y el arreglo de la cubierta del antiguo edificio consistorial en Calvià Vila.

A mediados de marzo se iniciaron otras cinco actuaciones: la demolición de la pérgola de la zona verde de Punta Nadala, en Palmanova, la reforma del local municipal en la Urbanización Galatzó, la rehabilitación del porche de las casas de la Finca Galatzó, el alumbrado de la pista



Mejoras en la calle Neptuno en El Toro.



Local del regidor de zona de Santa Ponça exhibe el cartel de obra.



Arreglo de los pluviales en la calle Alosa de Son Ferrer.

deportiva de es Capdellà o la reforma del cambio de uso de un local de Palmanova en centro de servicios de la zona.

Calvià fue el primer municipio

de la comunidad balear que registró ante el Ministerio de Administraciones Públicas la totalidad de los proyectos que ejecutará con cargo al Fondo Estatal de In-

versión Local, aprobado por el Gobierno central por Decreto Ley, y por el que al municipio le corresponden casi 8,5 millones de euros.

Mejora de pluviales y del pavimentado del Bulevar de Peguera

A finales de febrero se abrió al tráfico el tramo del Bulevar de Peguera en el que se habían realizado obras durante los meses invernales. En concreto, las mejoras efectuadas han consistido en la instalación de dos nuevas infraestructuras de pluviales (la primera desde la Ctra. de Es Capdellà hasta el torrente que pasa debajo del hotel Villamil y la segunda, la que afecta a las calles Atalaya, Galatzó, Mimosa, Roser y Niza) con el objetivo de reducir un problema ya antiguo de la zona, como era el riesgo de inundaciones. Además, también se han pavimentado 150 metros

del Bulevar con cemento estampado para subsanar el deterioro del anterior suelo adoquinado.

Dichas mejoras se han acometido en los plazos previstos por el Ayuntamiento, previamente acordados con los comerciantes, hoteleros y vecinos de la zona, de manera que su realización se ha circunscrito en el tiempo a los meses en los que menos afluencia de visitantes hay en Peguera, con el objetivo de causar el menor perjuicio posible.

Tras el verano, está previsto acometer una segunda fase de mejoras en el Bulevar.



En esta primera fase, se ha pavimentado parte del firme del Bulevar.

Calvià se mueve

CALVIÀ RECICLA MÁS

La recogida selectiva mejoró un 7% en 2008 gracias al aumento de contenedores y la colaboración ciudadana

La recogida selectiva de basura en el municipio se incrementó un 7% en 2008 con respecto al año anterior, según la memoria anual elaborada por la empresa Calvià 2000. En concreto, por tramos, la recogida selectiva de vidrio aumentó un 10%, un 2% la de cartón y un 17% la de envases, lo que da un cifra global del 7% más con respecto al año 2007.

En 2008, Calvià 2000 incrementó la presencia de contenedores de selectiva en vía pública con un total de 90 nuevos contenedores repartidos por todo el municipio. De esta forma, se pretendía facilitar al ciudadano el uso de los mismos. Durante este año, se quiere continuar instalando nuevos puntos de selectiva en aquellas zonas donde sea necesario. Cabe destacar que Calvià tiene instalados en vía pública un total de 492 contenedores de en-



Calvià 2000 volverá a incrementar los contenedores este año.

vases ligeros, 534 contenedores de cartón-papel, además de 321 campanas de vidrio. Este incremento de contenedores, junto con la mayor concienciación ciudadana, hacen que Calvià consiga ser un municipio cada vez más implicado en mejorar el porcentaje de recogida selectiva.

En este sentido, otro dato también interesante de 2008 es el importante aumento de un 48% en la recogida de ramas a domicilio, habiéndose recabado un total de 502,96 toneladas.

Bolsas biodegradables para la recogida selectiva en los hoteles

Con el programa de subvenciones del Consell "Mallorca neta 2008", Calvià 2000 también ha podido editar carteles para poder indicar qué debe ir en cada contenedor de selectiva. Además ha adquirido bolsas biodegradables

para garantizar que la fracción orgánica recogida en hoteles sea de calidad. Con esta iniciativa se quiere incentivar a los hoteles en el uso de este tipo de bolsas biodegradable para garantizar la calidad de la fracción orgánica.

Una guía para aclarar las dudas sobre qué y cómo debe reciclarse

En la guía se explica en tres idiomas (catalán, castellano e inglés) lo que se puede tirar en cada contenedor de recogida selectiva, además de informar de otros servicios que ofrece Calvià 2000 al residente, como la Deixalleria municipal y la recogida de trastos y ramas a domicilio. Con esta guía se pretende aclarar posibles dudas en materia de recogida selectiva al ciudadano, facilitando la información necesaria para separar los diferentes residuos. El lema de la campaña es *Contigo Calvià recicla, Tu colaboración es imprescindible*, porque sólo gracias a la colaboración ciudadana se consigue mejorar día a día los resultados. La guía, que se repartió conjuntamente con el número anterior de *Calvià al dia*, también puede solicitarse di-

rectamente en las oficinas de Calvià 2000. Esta actuación ha contado con la financiación del Consell a través del programa "Mallorca neta 2008".

Detalles de la guía "Contigo Calvià recicla".

Objetivo: reducir el consumo eléctrico del alumbrado público

El Ayuntamiento pone en marcha toda una serie de medidas para mejorar el servicio al ciudadano y ahorrar energía

El Ayuntamiento pondrá en marcha este año toda una serie de actuaciones encaminadas a reducir el consumo eléctrico municipal de alumbrado público al mismo tiempo que se ofrecerá al ciudadano un mejor servicio. Dichas actuaciones son el resultado de una auditoría realizada el pasado año por parte de la Oficina de Ahorro Energético del Consistorio en colaboración con la Conselleria d'Indústria i Energia.

Entre el paquete de medidas que activará y que supondrá el ahorro de unos 3 millones de KWH al año, hay que destacar la instalación de alumbrado con tecnología LED; la sustitución de luminarias de vapor de mercurio por vapor de sodio y diversos proyectos de eficiencia energética.

Así, durante este ejercicio se eliminarán sectores de alumbrado



La nueva iluminación contaminará menos y ahorrará más.

obsoletos y se les dotará de cuadros eléctricos controlados automáticamente. Estas actuaciones se desarrollarán en las zonas de Palmanova, Magaluf, Costa d'en Blanes, Illetes y Nova Santa Pon-

ça y se financiarán con los Fondos de Inversión Local.

Por otra parte, se llevará a cabo una experiencia piloto de sustitución de 11 lámparas de alumbrado convencional por lámparas

de tecnología LED con las que se conseguirá un consumo muy inferior al actual y una iluminación más potente. También está previsto sustituir unos 1.850 puntos de luz de vapor de mercurio por lámparas de vapor de sodio cuyo rendimiento lumínico es muy superior y conlleva un consumo mucho menor. Igualmente, se sustituirán 427 luminarias completas con lámparas de vapor de sodio. Esta actuación está cofinanciada por la Conselleria d'Indústria i Energia del Govern balear.

Con todas estas actuaciones y junto a las medidas que se aplicarán en años posteriores, el Ayuntamiento de Calvià se ahorrará casi 3 millones de KWH al año, lo que supone una reducción en la emisión de CO2 de 2.600 TN anuales.

Presentación de las conclusiones del Proyecto de Elaboración de Cartas de Compromisos

Han participado los Ayuntamientos de Calvià, Alcúdia, Sant Antoni y Santa Eulàlia des Riu

El Ayuntamiento de Calvià, como impulsor del proyecto de elaboración de Cartas de Compromisos, fue el escenario de la presentación de las cartas de compromisos que a lo largo de estos últimos meses se han realizado sobre las playas y fincas públicas. Bajo la supervisión de los técnicos de Calvià, han sido cuatro (Alcúdia, Sant Antoni, Santa Eulàlia des Riu y Calvià) los Ayuntamientos de las Illes Balears que han redactado las cartas de compromisos sobre las playas de Alcúdia, Sant Antoni, Santa Eulàlia y Calvià y sobre la Finca Pública Galatzó.

Todas ellas persiguen el mismo objetivo: dar a conocer y acercar a los ciudadanos los servicios que se ofertan en las citadas playas y en Galatzó y permitir a la propia administración comprobar el grado de cumplimiento de los compromi-



La clausura de las jornadas se celebró en el Ayuntamiento, con el conseller de Presidència.

sos adquiridos en cada caso.

La elaboración de dichas cartas de compromisos se enmarca en el convenio firmado el pasado mes de agosto con la Conselleria de Presidència, a través de la Direcció General de Qualitat dels Serveis, para la mejora de los servicios

en las administraciones públicas.

A raíz de dicho convenio y como impulsor del proyecto, Calvià contactó con el resto de Ayuntamientos para hacerles partícipes del mismo. Finalmente, fueron cuatro los Consistorios que han concluido la redacción de dichas cartas

tras un intenso proceso de formación consistente en un curso sobre "Herramientas de calidad para la gestión de proyectos de mejora" y en la asistencia a reuniones para compartir las experiencias de la redacción y el contenido de las cartas con el resto de miembros.

MicroBank y el IFOC firman un acuerdo para la financiación de microcréditos para emprendedores

El convenio facilitará la creación de nuevas empresas en el municipio

El alcalde del Ayuntamiento de Calvià, Carlos Delgado, y el presidente de MicroBank, José Francisco de Conrado, han firmado un convenio de colaboración para la financiación de microcréditos para los usuarios del servicio de asesoramiento para emprendedores del IFOC. El acuerdo, el cual facilitará las operaciones de préstamo de cantidades de hasta 15.000 euros, apoyará y fomentará la creación de proyectos empresariales de personas con carácter emprendedor, con dificultades para acceder al sistema crediticio tradicional.

MicroBank, que ha financiado más de 25.000 proyectos desde su inicio en septiembre de 2007, se dirige a todas las personas con unos recursos económi-



Carlos Delgado y José Francisco de Conrado firman el acuerdo.

cos limitados y a las entidades del tercer sector, con el objetivo de fomentar la actividad productiva,

el desarrollo personal y la creación de empleo. MicroBank está presente en los principales fo-

rumos de microfinanzas de España y Europa, entre ellos la European Microfinance Network.

Desde el área de emprendedores, en el 2008 el IFOC proporcionó asesoramiento para 163 proyectos de emprendedores, a partir de los cuales se crearon 35 nuevas empresas, que generaron 52 puestos de trabajo, fundamentalmente del sector comercio y actividades relacionadas con la náutica, servicios administrativos, de mantenimiento de infraestructuras y jardines, y personales (terapéuticos y asistenciales).

Los residentes en Calvià que quieran acceder al servicio para emprendedores simplemente han de llamar al IFOC y solicitar cita previa con un técnico de autoempleo.

X Fira d'Oví i Caprí de Calvià



18 i 19 d' abril / 18 y 19 de abril 2009

Dissabte 18 d'abril

- 8.30-12.00 h. Entrada d'animals.
- 12.00 h. Teatre de teresetes a Can Verger a càrrec de l'AMIPA del CP Ses Quarterades.
- 14.00 h. Fideuà popular a la plaça Nova realitzada per l'AMIPA del CP Ses Quarterades pro viatge d'estudis (venta anticipada de tiquets).
- 15.00 h. Exposició d'animals i mercat a la plaça de l'Església.
- 20.00 h. Torrada popular gratuïta a la plaça Nova. Actuació de xeremiers durant el sopar.
- 22.00 h. Actuació musical de Música Nostra.

Diumenge 19 d'abril

- 9.00 h. Exposició d'animals a la plaça de l'Església i a la Costeta de Sa Música. Concentració de motos al carrer Jaume III. Mostra de maquinària agrícola al carrer Major. Jocs de nins a la plaça de la Vila (castell inflable i ponis). Actuació de xeremiers durant la Fira.
- 10.00-13.00 h. Exhibició de tosa amb tisores a la plaça de l'Església.
- 11.00 h. Inauguració i desfilada d'autoritats acompanyades per la Banda de Música Municipal.
- 12.00 h. Actuació de ball de bot a la plaça Nova a càrrec de l'Escola de Ball de Bot de Calvià.
- 13.00 h. Paella popular a la plaça Nova (venta anticipada de tiquets). Begudes i dolços.
- 15.30 h. Actuació de Cucorba per a tots els nins a la plaça de la Vila.

Sabado 18 de abril

- 8.30-12.00 h. Entrada de animales.
- 12.00 h. Teatro de marionetas en Can Verger, a cargo de Amipa CP Ses Quarterades.
- 14.00 h. Fideuà popular en la plaça Nova, realizada por Amipa CP Ses Quarterades pro-viaje estudios (venta anticipada tickets).
- 15.00 h. Exposición de animales y mercado en la plaça de l'Església.
- 20.00 h. Torrada popular gratuïta en la plaça Nova. Actuación de xeremiers durante la cena.
- 22.00 h. Actuación musical de Música Nostra.

Domingo 19 de abril

- 9.00 h. Exposición de animales en la plaça de l'Església y en Costeta de Sa Música. Concentración motos en Calle Jaime III. Muestra de maquinaria agrícola en c/ Major. Juegos de niños en la plaça de la Vila (castillo hinchable y ponis). Actuación de xeremiers durante la Fera.
- 10.00-13.00 h. Exhibición de esquila a tijeras en la plaça de l'Església.
- 11.00 h. Inauguración y desfile de autoridades, acompañadas por la Banda de Música Municipal.
- 12.00 h. Actuación de ball de bot en la plaça Nova, a cargo de la Escuela de Ball de Bot de Calvià.
- 13.00 h. Paella popular en plaça Nova (venta anticipada de tickets). Bebidas y dulces.
- 15.30 h. Actuación de Cucorba para todos los niños, en la plaça de la Vila.

Col·laboren / colaboran:



Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Agricultura i Pesca



Consell de Mallorca

Associació de Ramaders de Calvià



AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA

www.calvia.com

Servicios Sociales pone en marcha grupos de tratamiento terapéutico a mujeres maltratadas y a sus hijos

Este programa se desarrolla en el marco del servicio municipal de atención a la mujer víctima de violencia y a los menores a su cargo

La teniente de alcalde de Servicios Sociales, Cristina de León, presentó a primeros de marzo el servicio específico de atención a la mujer víctima de violencia y a los menores a su cargo, que desarrolla el Ayuntamiento de Calvià, en el marco del Programa de Atención Social a la Mujer.

Este servicio se presta a través de un equipo profesional, integrado por un educador social, un psicólogo, un trabajador social, trabajadoras familiares y personal administrativo, en cada uno de los tres centros de servicios sociales con los que cuenta el Consistorio y que se hallan ubicados en Magaluf, Santa Ponça y Son Ferrer y ofrece todo un catálogo de prestaciones a la mujer víctima de malos tratos.

Dichas prestaciones son la gestión del alojamiento alternativo, teleasistencia móvil, prestaciones económicas, servicio de teletraducción, información, orientación y asesoramiento, apoyo profesional específico e intermediación con los servicios específicos de otras administraciones.

Además, dicho servicio recoge un protocolo de intervención interdisciplinar para casos de violencia de género y que incluye cua-



Día Internacional de la Mujer. La sala Turbina de es Generador acogió entre el 9 y el 19 de marzo una exposición de fotografía enmarcada en los actos de celebración del Día Internacional de la Mujer. Bajo el nombre Objectiu Dona, los participantes presentaron sus fotografías digitales. Arturo Pascual, en la foto acompañado por Constantina Hernández, regidora de Cultura, y Cristina de León, regidora de Servicios Sociales, fue el vencedor. Sun Jovino y Lucia Muñoz recibieron el segundo y tercer premio, respectivamente.

tro fases. La primera de ellas es la "Entrada del caso" que puede ser bien a través del ciudadano o bien a través de otros sistemas. La segunda fase consiste en la "Acogida y valoración inicial" por parte de un trabajador social que valora la situación de urgencia del caso y presenta un diagnóstico al equipo asignado para definir un plan de trabajo individual o familiar.

La siguiente fase es la elabora-

ción del "Plan de trabajo". Este plan persigue garantizar la integridad física y emocional de los diversos miembros de la familia, potenciar las competencias personales y prevenir posibles situaciones y relaciones abusivas y de poder. En este apartado, hay que destacar la creación de un nivel de tratamiento terapéutico dirigido tanto a mujeres maltratadas como a menores para lograr su reestructuración emo-

cional, cognitiva y de conducta. Además de estos niveles especializados, también se desarrollan otros trabajos de intervención social, psicológica y socioeducativos.

La cuarta y última fase consiste en la derivación y seguimiento a otros servicios especializados tales como servicios específicos de intervención sobre violencia de género; servicios de salud; servicios específicos para menores o servicios de inserción socio-laboral (a través del "Sistema de Intervención en la red").

Otro de los pilares básicos que conforman el servicio específico de atención a mujeres maltratadas y menores a su cargo son los proyectos de intervención grupal con los que se persigue abordar los problemas sociales adecuando las prestaciones municipales a las necesidades de la población. Así, se ofrece intervención grupal de apoyo a mujeres con cargas familiares no compartidas; a mujeres víctimas de violencia y a hijos de mujeres maltratadas.

Finalmente, hay que citar que desde el departamento de Servicios Sociales también se llevan a cabo acciones de sensibilización, como sesiones de formación, debates y conferencias, entre otras.

Visita de la ministra Espinosa a Peguera

La ministra de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, Elena Espinosa, visitó el pasado 3 de marzo las obras de la balsa reguladora de riego con agua depurada de Peguera. Durante su visita, Espinosa destacó que las Illes Balears son un ejemplo de desarrollo sostenible en materia de regadíos e hizo hincapié en la necesidad de reutilizar aguas depuradas para los cultivos.



La ministra, en la imagen junto a Teresa Martorell, visitó las obras de una balsa de riego.



Calvià està para comèrsela

MOSTRA DE CUINES LOS VIERNES DE ABRIL

Degusta la variada gastronomía del municipio a unos precios muy apetecibles.

Para abrir boca infórmate en:

www.calvia.com

3 DE ABRIL: SON CALIU | PALMANOVA | MAGALUF | SON FERRER

MESÓN EL CAPRICHIO | TOMEU | SOPRANOS | MESÓN SON CALIU |
KATMANDÚ | CANTÓ | POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE MAGALUF
| CIRO'S | PARDO'S | EL MAQUITO | MESÓN SON FERRER | THE
BOATYARD | CASINO DE MALLORCA | SES FORQUETES | EL SALMÓN

10 DE ABRIL: SANTA PONÇA | SON BUGADELLES | EL TORO

LA BRASA | ROSTICCERÍA STA. PONSA | SA TERRASSA | GRAN BUFFET
s.XXI | SAPORI DI SICILIA | LUCENTE ITALIA | EL FARO DE EL TORO |
EL FARO DE SANTA PONSA | GALA!

17 DE ABRIL: PEGUERA | CALA FORNELLS | CALVIÀ

ES FASSET | MESÓN CAN TORRAT | CASA LUIS. MI BODEGA |
MALOGA | CA NA CUCÓ | LA TERRASSE (H. HESPERIA VILLAMIL)
| LA GRITTA | TERRAZA BAVARIA CELLER CA'N MIQUEL | LE
PLAZA | MAR DE FONDO | CUPIDOR

24 DE ABRIL: CAS CATALÀ | BENDINAT | PORTALS NOUS

S'OLIVERA DE BENDINAT | RESTAURANTE LUIS |
CONTINENTAL | SAN REMO | ES ROMANÍ (H. LINDNER) |
REAL DE VELLÓN | MOOD BEACH RESTAURANT



www.mostradecuinamallorquina.com





LOCAL NEWS

Calvià promotes the athletic track in Moscow

The City Council introduces too a new tourism brand at the ITB in Berlin

The City Council of Calvià attended two of the most important events in the tourism sector of the last few months, such as the ITB in Berlin and the MITT in Moscow, in order to present the promotional image of the municipality and, above all, the athletic track that will be inaugurated within the next few months in Magaluf. Both actions have taken place within the scope of the action plan promoted by the Mayor Carlos Delgado to relaunch the promotion of the sector.

On the occasion of the MITT fair in Moscow, the Mayor of Calvià travelled to the Russian capital to personally introduce the new athletic track of Magaluf. The presentation, that had been organised by the City Council, was attended, among others, by the Secretary General of the Russian Athletic Fe-



deration, Mikhail Butov. Georgi Elkin, from the Federal Agency for Sports and Physical Culture, Olga Tsyplakova, director of the Sports' Institute, Konstantin Kozhevnikov, president of the Russian Golf Federation, representatives of the two most important Russian tour ope-



rators in Spain, Natalie Tours and Tez Tours, and Antonio Llabrés, senior executive of Sol Melià also had the opportunity to learn more about the project.

A few days earlier, the Mayor had travelled to Berlin to introduce Calvià's new tourism brand and to pre-

sent the new promotional brochures. Calvià will, from now on, attend all tourism fairs and events under this new brand, that represents the fusion of an apple and a heart, held in warm shades of blue and green merging together. Before the summer arrives, these changes will become visible in a new, updated and more dynamic tourist website, on which Calvià's visitors will be able to give their opinion about their stay and experiences in the municipality and that will provide information of interest in four languages.

The practice of sports and activities in close contact to nature and, of course, the excellent beaches, the first class hotels and complementary offer are the pillars of Calvià's tourist promotion for it to continue to be a prime destination in the Mediterranean.

Calvià recycled 7% more material in 2008

Selective waste collection within the municipality increased by 7% in 2008 with respect to the previous year, according to the annual report compiled by the company Calvià 2000. More specifically, in terms of materials, selective collection of glass increased by 10%, that of cardboard by 2% and packaging waste collection by 17%, thus resulting in an overall increase of 7% with respect to the year 2007.

In 2008, Calvià 2000 increased the number of recycling containers for selective waste collection in public thoroughfares by a total of 90 new containers spread throughout the whole municipality. It is noteworthy

that Calvià has set up a total of 492 containers for light packaging, 534 containers for cardboard and paper as well as 321 glass containers in public thoroughfares.

Calvià 2000 has published a brochure in three languages (Catalan, Spanish and English) to help citizens with any questions related to selective waste collection. This brochure provides all the required information about the separation of the different waste components as well as information about other services, such as the municipal Deixalleria (selective waste collection centre) and the collection service of bulky refuse and green garden waste at home.

Decrease in energy consumption of public lighting

The City Council will take several measures this year aimed at reducing the municipal electricity consumption of the public lighting system while offering the citizen an improved service.

Within the scope of the action plan that will stimulate and result in energy savings of approximately 3 million KWH and a decrease of 2,600 TN in CO2 emissions per year, it is worth highlighting the lighting

facilities using TED technology, that will lead to significantly lower energy consumption and provide more powerful illumination when compared to the current lighting system. Besides, approximately 1,850 mercury vapour street lights will be replaced by less energy consuming sodium vapour lights. This project has been cofinanced by the Council for Industry and Energy of the Balearic Government.